



EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN KOSOVO

EULEX KOSOVO

Ndertesa Farmed
“Muharrem Fejza” p.n.
Lagja e Spitalit
10000 Pristina, Kosovo
Tel: +(381) 38 222 010 2000
www.eulex-kosovo.eu

CLARIFICATIONS (4)

PUBLICATION REFERENCE: EuropeAid/129406/D/SUP/XK

Supply of “VSAT Hub, Remote Terminals and Leasing of Satellite Transponder Space”.

1. Questions regarding Procedural Aspects and in particular the “Instructions to Tenderers” (ITT).

Question No	Reference	Question	Answer
1.	General question	What is the reason for extending the submission deadline very shortly before or even after the deadline has passed? The mail with the notification reached us on 20 th of May...	Extension of deadlines may result from operational or internal organizations related issues and/or to provide further clarifications to a tender dossier. The deadline was extended before the initial one i.e. the extension was published on 15 May 2010 not on 20 May. https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=25&orderby=upd&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=129406
2.	General question	Have the tender-documents been opened at 19.5.2010 15:30 or are they still closed/sealed?	No tenders were opened. Tenders will be opened during the public opening session on 22 nd of June 2010 at 15:30 hrs.
3.	General question	Can new companies now participate as the deadline has been extended?	Yes

4.	General question	Is it possible to withdraw the already sent tender-documents and send new ones in case we want to modify something?	In case you wish to modify something in an already submitted tender <u>please submit an ALTERATION</u> , (see article 15 of the ITT). Please note that withdrawals must be unconditional and will end all participation in the tender procedure.
5.	Section 10	Is TENDER defined as a single documentation (containing technical and financial proposal as well as the annexes and the supporting documents incl. envelopes with photos/catalogues) or/and does it already contain the 3 copies?	Please refer to Articles 10 and 11 of the ITT, in particular: “All tenders must be submitted in one original, marked “original”, and three (3) copies signed in the same way as the original and marked “copy”.
6.	Section 10	In 10.4 (last paragraph) it is stated , that the technical-offers and the financial offers should be placed together into one envelope. Do you mean the TENDER (1 x original and 3 x copies) itself or something different? And should this envelope then be marked with the information according to 10.4 a – c or do you mean something different?	It is meant one original tender in one envelope and three copies each in separate envelopes. The envelopes should then be placed in another single sealed outer envelope/package, unless their volume requires a separate submission for each lot
7.	Section 10	If the volume of the 4 documents exceeds the volume of usual available envelopes: Can this envelope be a package as well?	Yes
8.	Section 10	In 10.4 it is stated, that the first envelope should be placed into another envelope/package. Should this envelope/package used as shipping package then?	Yes. The outer envelope/package should bear the name of the tenderer, the reference number and the title of the procurement procedure etc (see article 10 of the ITT), and it must be delivered properly sealed.
9.	Section 10	The explanation in 10. Submission of tenders is not clear. Especially the last paragraph of 10.4. is confusing: We understood, that the ORIGINAL tender document contains of: a. Technical proposal b. Financial proposal c. Supporting documents (incl. envelopes with photos/catalogues of items) This should be copied 3 times and each marked as COPY. These 4 tender documents (1 x original and 3 x copies) should be placed into a sealed envelope marked with the information stated in 10.4 a-d. This envelope should be then placed into	Same answer as under point 6

		<p>another envelope/package and send to you. Is this right or do you mean something different?</p>	
--	--	--	--

2. Questions regarding Technical Specifications

Question No	Item No	Question	Answer
1.	Item 1 and 2	<p>A kingpost-mount has been requested for these items – this generally requires a concrete foundation. Will a foundation be provided from the contracting authority for installation of the 3,7 and 2,4m antennas or is something different planned?</p>	We will provide the concrete foundation

8.	Section 10		
9.	Section 10		
10.	Section 10	<p>The explanation in 10. Submission of tenders is not clear. Especially the last paragraph of 10.4. is confusing: We understood, that the ORIGINAL tender document contains of: a. Technical proposal b. Financial proposal c. Supporting documents (incl. envelopes with photos/catalogues of items) This should be copied 3 times and each marked as COPY. These 4 tender documents (1 x original and 3 x copies) should be placed into a sealed envelope marked with the information stated in 10.4 a-d. This envelope should be then placed into another envelope/package and send to you. Is this right or do you mean something different?</p>	